

Titre	Dame Hiver				
Descriptif physique de l'ouvrage					
Auteur	GRIMM Jacob et Wilhelm traduction de MATHIEU François				
Illustrateur	NOVI Nathalie				
Editeur	DIDIER jeunesse				
Collection					
Nombre de pages	33				
ISBN	2-278-05348-5				
Forme littéraire	Conte				
Genre littéraire	Merveilleux				
Note de présentation	<p><u>Ministère :</u> Le thème et le schéma sont tout à fait classiques pour ce conte peu connu en France Frau Holle Une jeune fille doit vivre avec sa belle-mère et la fille de celle-ci. Elle est « la Cendrillon de la maison » chargée des tâches les plus difficiles. Un jour, elle laisse choir sa bobine au fond du puits et y saute pour tenter de la rattraper. Elle se réveille alors dans un autre monde et accomplit trois épreuves. La dernière consiste à faire tomber les flocons de neige sur la terre en secouant l'édredon de Dame Hiver. Elle est heureuse chez Dame Hiver, mais bientôt, nostalgique, elle demande à retourner chez elle. Elle y revient avec sa bobine et couverte d'or ce qui engendre un désir irrépressible de la part de la fille de la marâtre. Celle-ci s'enquiert de la manière dont ses bienfaits lui ont été attribués et tente de vivre la même expérience.</p> <p>De la même famille que Les Fée de Charles Perrault, ce récit présente des personnages antagonistes : les deux sœurs, l'une « belle et travailleuse », l'autre « laide et paresseuse », une « bonne mère » à l'apparence de sorcière, Dame Hiver » et la marâtre.</p> <p>La justice est immanente aux actes commis ; elle dépend donc directement de la façon qu'a chacun d'agir. Chercher à tromper, dissimuler, prétendre, tout cela ne mène à rien. Seule compte la vérité du cœur, de l'âme et bien sûr, la mauvaise fille en est dépourvue. Par ailleurs, le travail représente une valeur. Des lectures en réseau des contes de Grimm et de Perrault mais aussi de ceux de Madame d'Aulnoy, L'oiseau bleu, permettront aux élèves de repérer ces thématiques et des systèmes de personnages communs, mais aussi les procédés d'écriture (répétition des actes à accomplir et reprise incantatoire des paroles). Sur ce dernier point, les élèves s'interrogeront sur les variations typographiques proposées par l'éditeur.</p> <p>La palette de Nathalie Novi accompagne les différentes scènes du conte, l'intérieur de la maison de la marâtre, la descente dans le puits et les saisons (printemps, été, automne) et l'arrivée à la porte de Dame Hiver. À partir de ces images, les élèves pourront imaginer d'autres rencontres (Dame Printemps...) et insérer textes et illustrations pour développer le récit.</p>				
Axes de travail possibles					
En lecture	*	En écriture	*	A l'oral	*
Dispositifs pédagogiques possibles					
Il serait souhaitable de mettre à la disposition des élèves un ouvrage par groupe afin de travailler sur les choix typographiques de l'éditeur et sur les illustrations.					
Séance 1 :					

Découverte de la première et quatrième de couverture : en faisant appel à la culture des contes des élèves, replacer ce conte à partir des indices dans son genre : les éléments découverts renvoient à la fois au merveilleux (illustration de première de couverture) mais aussi aux contes étiologiques qui donnent une explication du monde ; ici le lien entre la neige et le duvet de l'édredon que l'on secoue.

A qui parle Dame Hiver ? (4^e de couverture). Mettre en réseaux avec d'autres contes connus des élèves où l'héroïne est prise comme servante: Cendrillon .

Elaboration par écrit d'un petit scénario.(écrit de travail)

En prolongements en arts plastiques, on pourra imaginer d'autres « Dames Saisons »

Mais aussi, on présentera des reproductions d'artistes qui mettent en lien personnages et univers, comme Arcimboldo (portraits)

Séance 2 :

Lecture magistrale du conte et mise en place du débat de compréhension.

Le maître aidera les élèves à :

- retrouver les univers de référence comme celui des deux sœurs, l'une belle et vertueuse, l'autre laide et paresseuse, celui de la marâtre, celui de la valeur du travail et de la cupidité punie.
- repérer les trois rencontres qui ici ne seront pas des aides mais des épreuves pour tester la valeur des personnages.
- Découvrir la symbolique du puits, passage d'un monde à l'autre. On le rapprochera de « Alice au pays de merveilles » mais aussi de « Le tunnel » d'Anthony Brown.

Retour sur le texte : on s'interrogera sur les variations typographiques :

- les couleurs en relation avec les personnages, leurs actes, leurs dire.
- la taille des caractères et le propos mis en valeur.

On pourra demander par groupe de copier les textes écrits d'une même taille et d'une même couleur pour bien mettre en évidence les choix de l'éditeur.

Retour sur les illustrations : On s'interrogera sur :

- la nature des vignettes : détail de l'illustration pleine page qui fait face.
- la palette colorée et son évolution avec le déroulement de l'histoire.
- la rupture dans la mise en page (page 5) ; sens du parcours, du chemin....
- les deux doubles pages et ce qu'elles donnent à voir
- le gros plan de fin et sa fonction ; cette illustration dit ce que le texte ne dit pas : ce que devient l'héroïne. On pourra alors faire écrire cette fin. (écrit de travail)

On repèrera dans les illustrations les éléments qui représentent le temps et le déroulement des actions :

- le fil de la pelote – la corde du puits – le chemin – le sablier et la toupie et son mouvement qui « dure »

Séance 3 :

Production d'écrit long :

En gardant la structure, récrire « dame Eté, automne ou printemps »

Séance 4 :

Choisir des contes parmi d'autres de Grimm, ceux de Perrault, Madame d'Aulnoy et Soupault (univers communs....). Par groupes donner à lire plusieurs de ces contes pour opérer des groupements à argumenter.

Mise en réseaux possibles	
<i>Avec d'autres ouvrages de la liste</i>	
Même auteur	Les six serviteurs – Nord-Sud Le vaillant petit tailleur - Delcourt
Même genre	Les contes de Perrault et plus particulièrement « Cendrillon » et « les fées » L'oiseau Bleu – Madame D'Aulnoy
Même thème	<u>Cupidité</u> : Les derniers géants – François Place – Casterman Le pêcheur et sa femme – Grimm – Grasset Jeunesse
<i>Avec d'autres ouvrages hors liste</i>	
Du même auteur	Chez Nord-Sud : Les cygnes et la princesse Le prince grenouille Les sept corbeaux Chez Circonflexe : La belle au bois dormant Les musiciens de Brême L'eau de la vie – L'école des loisirs Les contes cruels – Le pré des clercs Contes de Grimm – Grasset Contes de Grimm – Albin Michel
Du même illustrateur	L'amour hérisson – Lenain – Nathan Le fils de la tempête et autres contes – Gay-Para – Syros L'ogre gentleman et autres contes – Gay-Para – Syros Les quatre saisons de Rose – texte de Rascal – Rue du Monde Un mouchoir de ciel bleu – texte de Jo Hoestland – Th. Magnier Portraits en pied des princes, princesses et autres bergères des contes de notre enfance – Texte de Jo Hoestland – Th. Magnier Et les petites filles dansent – texte de Jo Hoestland – Syros Le petit être – texte de J. Benameur – Thierry Magnier Moi Ming – Cl. Bernos – Rue du Monde On n'aime guère que la paix – poésie – Rue du monde Fête foraine - texte et ill. Nathalie Novi - Nathan Le Bouquet de roses - Claude Helft - Desclée de Brouwer (D'aujourd'hui). Le Coeur de Violette - Michel Piquemal - La Martinière Les Douze manteaux de maman - Marie Sellier - A. Biro
Sur le même thème	<u>Cupidité</u> : Une figue de rêve – Van Allsburg – L'école des loisirs La femme oiseau – Yagawa – Circonflexe La femme oiseau – BodKim – Casterman Le cheval de minuit – Sid Fleischman – l'école des loisirs Le manoir aux loups – Aiken – Gallimard Le Poisson d'or - adapt. Maria Eulàlia Valeri d'après un conte russe ; ill. Francesc Infante - Epigones (Contes). Les 3 cognées - Ulrike Blatter ; adapté Esope ; ill. Jacqueline Bezençon - Ipomée.Crapauds et diamants - Charlotte Huck ; ill. Anita Lobel - Kaléidoscope

	Les Fées – Charles Perrault (plusieurs versions)
Sur le même genre littéraire	Histoires merveilleuses des cinq continents – Philippe Soupault - Seghers
Mots – clés	Conte merveilleux – cupidité – famille (marâtre)
Boîte à outils complémentaires pour l'enseignant	
Sur l'auteur	Biographie et bibliographie (textes des contes) sur le site : http://www.chez.com/feeclochette
Sur l'illustrateur	Née dans la Meuse, Nathalie Novi illustre des livres jeunesse depuis une dizaine d'années. C'est une illustratrice au succès grandissant.
Rédacteur de cette fiche	Groupe départemental « littérature jeunesse » Vaucluse